



BETRIEBSANLEITUNG FÜR

Pendelleuchten

Baldachin

MODE D'EMPLOI POUR

Luminaire suspendu

Baldaqin

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO PER

Lampada a sospensione

Baldacchino

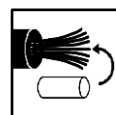
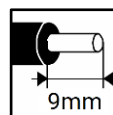
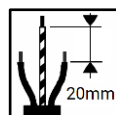
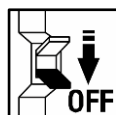
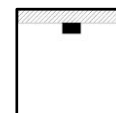
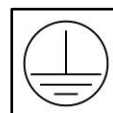
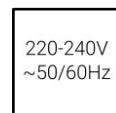
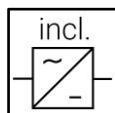
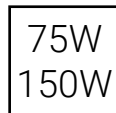
OPERATING MANUAL FOR

Pendant lights

Canapy

161-101-10 / 75W

161-101-11 / 150W



DE Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Eine andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als nicht „bestimmungsgemäss“.

Achtung! Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Die Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.

FR Le montage et la mise en service ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire sert uniquement à éclairer et doit être installé conformément aux dispositions d'édification. Une autre utilisation ou intégration est considérée comme «non conforme aux dispositions».

Attention! Toujours travailler hors tension lors du câblage et de l'installation des luminaires et unités d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la destruction des modules à LED. **Retourner au fabricant en cas de défaut.** L'instruction de montage doit être conservée. Sous réserve de modifications.

IT Montaggio e messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). Il proiettore serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Un altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati "non conformi".

Attenzione! Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti! **In caso di guasto rispedire il proiettore al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.

EN Installation and commissioning may only be carried out by authorised technical personnel (electricians). The luminaire is designed solely for lighting and is to be installed according to the installation instructions. Any other use or any other installation is considered to be improper.

Caution! Make sure that the luminaires and power supply units are always disconnected from the main supply during wiring and installation work. Otherwise, the LED modules may be destroyed. **Return to manufacturer if defects are found.** The Operating manual must be kept. Subject to technical change without notice.

Technische Änderungen vorbehalten / Les détails techniques sont sujet à des changements.

Modifiche tecniche riservate / Technical Details are subject to change.

Seite 1/7, 05.09.2024 © unex lighting AG, Flüelastrasse 12, 8048 Zürich

1. – 10.

DE Montage und Anschluss

FR Montage et Connection

IT Montaggio e Connetione

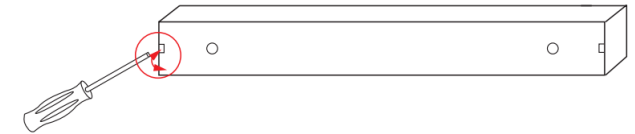
EN Mounting and Connections

1.

OFF !

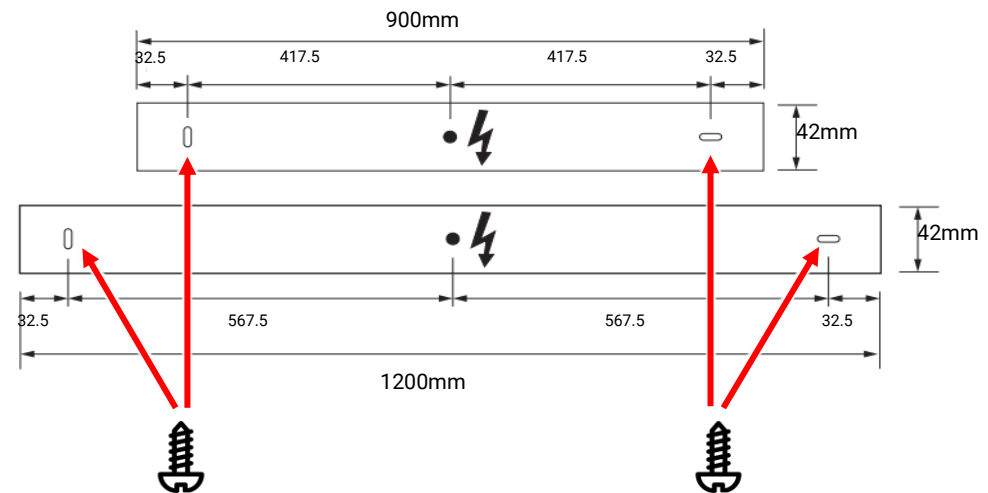
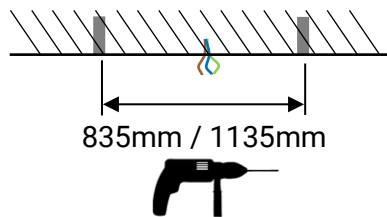
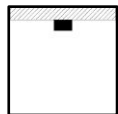


2.



- Deckel öffnen / Baldachin an Decke montieren
- Ouvrir le couvercle / Monté Baldaquin au plafond
- Aprire la copertura del baldacchino / Montare il baldacchino al soffitto

3.

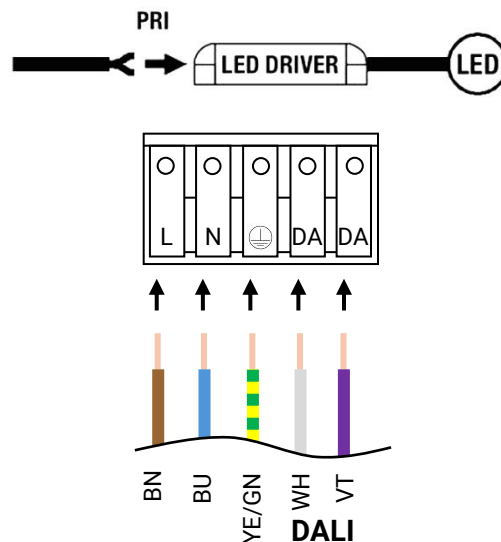


4.

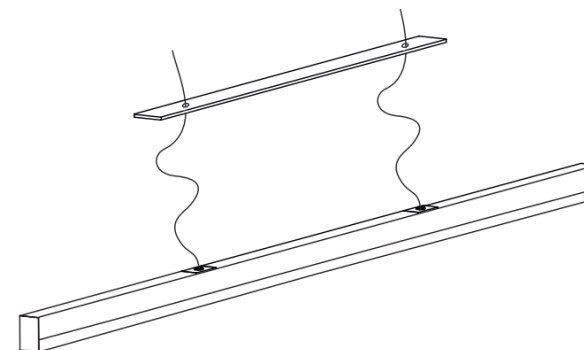


- Optional Dali oder 1-10V Taster anschliessen
- En option raccorder Dali ou 1-10V
- Opzionale modulo regolazione Dali / 1-10V / con pulsante

5.

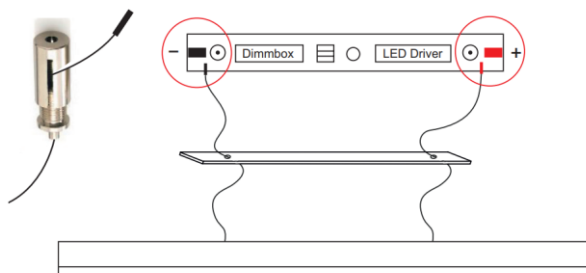


6.



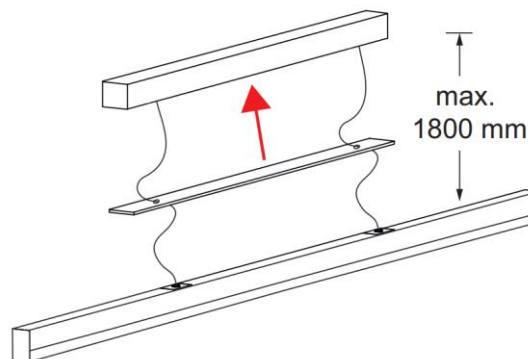
- Seile durch Baldachin Deckel ziehen
- Traverser les cables par le Baldaquin couvercle
- Passare i cavetti di sostegno attraverso i fori predisposti della copertura del baldacchino

7.



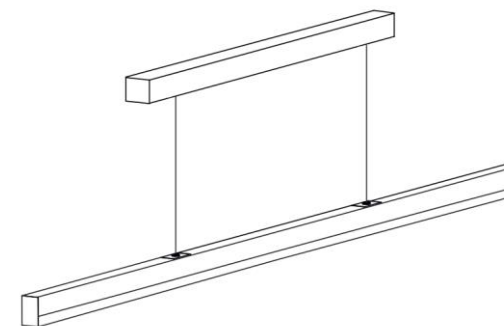
- Minus (schwarze Litze) und Plus (rote Litze) durch Seilbefestigung ziehen und an entsprechende Klemme anschliessen
- Moins (fil noir) et plus (fil rouge) traverser par le cable de fixation avec la pince correspondante
- Passare i cavetti di alimentazione piu + e meno – attraverso i cavetti di sostegno

8.



- Distanz einstellen / Baldachin Deckel schliessen
- Régler la distance / Monté Baldaquin couvercle
- Chiudere il baldacchino tramite copertura

9.



- Einschalten
- Allumer
- La lampada e ora pronta all'uso

10.



DE Reinigung und Pflege

Reinigung nur mit trockenem oder feuchtem Mikrofasertuch.

FR Nettoyage et entretien

Nettoyage seulement avec chiffon microfibre sec ou humide.

IT Cura e pulizia

Pulire solo con un panno in microfibra asciutto o umido.

EN Cleaning and care

Only use dry or moist microfiber cloth for cleaning.

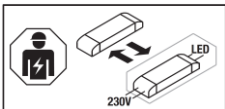
DE

Reinigung und Pflege

Reinigung nur mit trockenem oder feuchtem Mikrofasertuch.

Netzteil ersetzen

Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.



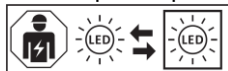
FR

Nettoyage et entretien

Nettoyage seulement avec chiffon microfibre sec ou humide.

Remplacer la source lumineuse

La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste.



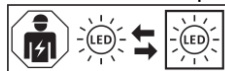
IT

Cura e pulizia

Pulire solo con un panno in microfibra asciutto o umido.

Sostituire la sorgente luminosa

La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato.



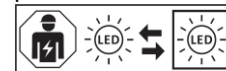
EN

Cleaning and care

Only use dry or moist microfiber cloth for cleaning.

Replacement of light source

The light source is only replaceable by a professional.



DE

Die LED Treiber sind nur zur Verwendung mit LED Leuchten bestimmt. Beim Anschließen der LEDs ist darauf zu achten, dass + und – auf die richtigen Klemmen beim LED Driver aufgelegt werden. Bei außerhalb von Leuchten montiertem LED Driver ist auf eine korrekte Befestigung der Primär- und Sekundärleitungen in den Zugentlastungen zu achten und er ist über seine Anschraublöcher auf dem jeweiligen Untergrund fest zu verschrauben. Die Geräte enthalten keine servicefähigen Bauteile und dürfen daher nicht geöffnet werden.

Wichtige Hinweise

Die LED Driver sind surgespannungsfest entsprechend der von der einschlägigen Norm vorgeschriebenen Werte. Zum Schutz vor höheren Überspannungen, die z.B. beim Schalten von Leuchtstofflampen und Entladungslampen mit induktivem Vorschaltgerät, Motoren (Ventilatoren, usw.) und anderen induktiven Lasten auftreten, sind die Lastkreise für iese Gerätegruppen deutlich voneinander zu trennen. Der LED-Treiber ist nur über DALI oder Push Dim regelbar! Die DIP-Schalter dürfen nur im Ausgeschalteten Zustand manipuliert werden.

Sicherheitsfunktionen

Der LED-Treiber schaltet bei Kurzschluss oder Überlast automatisch ab. Er besitzt keine Sicherung herkömmlicher Art. Der Laststromkreis wird folglich nicht aufgetrennt! Nach Beheben des Fehlers schaltet der LED Driver automatisch wieder ein.

Übertemperatur

Bei Übertemperatur durch externe Wärmequellen oder unzulässige Abdeckungen erfolgt eine Funktionsunterbrechung. Eine Netzfreischaltung erfolgt nicht. Nach Abkühlung schaltet der LED Driver automatisch wieder ein.

Wärmeableitung bzw. Wärmeübergang

Ein Betrieb in überhöhter Umgebungstemperatur oder durch Fremderwärmung verkürzt die Lebensdauer. Beim Einbau (vor allem in Leuchten) ist durch geeignete Maßnahmen für eine Wärmeabfuhr (Wärmeübergang) zu sorgen. Die Umgebungstemperatur und/oder Tc-Punkt Temperatur darf zu keinem Zeitpunkt überschritten werden. Für Schäden, die aus entsprechend unsachgemäßem Gebrauch entstehen, wird keine Haftung übernommen.

FR

Les LED drivers sont uniquement conçus pour être utilisés avec des luminaires LED. Lors du branchement des LEDs, veiller à ce que le + et le - soient fixés sur les bornes correspondantes du LED driver. Lorsque le LED driver est fixé à l'extérieur du luminaire, veiller à ce que les circuits primaire et secondaire soient correctement fixés dans les colliers. Ce LED driver doit être fermement maintenu sur son support par des vis placées dans les trous de vissage. Indépendamment du type d'installation, la température tc ne doit pas être dépassée. Les appareils ne contiennent pas de pièces nécessitant un entretien et, de ce fait, ne peuvent pas être ouverts.

Remarques importantes

Nos LED drivers résistent à la surtension au-delà des valeurs prescrites par la norme afférente. Pour assurer la protection contre les surtensions supérieures qui se forment, par ex. lors de l'allumage de lampes fluorescentes et de lampes à décharge à ballast à induction, de moteurs (ventilateurs, etc.) et autres charges inductives, les circuits de charge de ces groupes d'appareils doivent être clairement séparés les uns par rapport aux autres. Le driver de LED ne peut être régulé que via DALI ou Push Dim! Les DIP switch doivent uniquement être manipulés quand le driver est éteint.

Sécurité

Le LED-Driver se coupe automatiquement en cas de court-circuit ou de surcharge. Il n'est pas équipé d'un fusible classique. De ce fait, le circuit de charge n'est pas affecté ! Dès que la panne est réparée, le LED Driver se réenclenche automatiquement.

Température excessive

En cas de température excessive par des sources extérieures de chaleur ou des couvertures interdites l'alimentation sera interrompue. LED driver se réenclenche automatiquement.

Déviation de chaleur ou, le cas échéant, transmission de chaleur.

Toute utilisation en cas de température d'ambiance excessive, ou de réchauffement extérieur, réduit la durée de vie. En cas d'encastrement (notamment dans des luminaires), il faut assurer la dissipation (le transfert) thermique en prenant des mesures adéquates. La température ambiante et/ou la température point Tc ne peuvent être dépassées en aucun cas. Nous n'assurons aucune responsabilité pour des dégâts survenus suite à une utilisation non conforme.

IT

I driver LED sono progettati esclusivamente per l'uso con LED. Quando si collegano i LED, assicurarsi che i tasti + e - siano collegati ai terminali corrispondenti del driver LED. Quando il driver LED è collegato all'esterno dell'apparecchio, assicurarsi che i circuiti primario e secondario siano correttamente fissati nei collari. Questo driver LED deve essere tenuto saldamente sul suo supporto mediante viti poste nei fori delle viti. Indipendentemente dal tipo di installazione, la temperatura tc non deve essere superata. I dispositivi non contengono parti che richiedono manutenzione e pertanto non possono essere aperti.

Note importanti

I nostri driver LED resistono alla sovratensione oltre i valori prescritti dallo standard pertinente. Per fornire protezione contro la sovratensione che si accumula, ad es. quando si accendono lampade fluorescenti e lampade a reattore induttivo, motori (ventole, ecc.) e altri carichi induttivi, i circuiti di carico di questi gruppi di apparecchi devono essere chiaramente separati l'uno dall'altro. Il LED Driver può essere regolato solo tramite DALI o premere Dim! Gli interruttori DIP devono essere manipolati solo allo stato off.

Funzione di sicurezza

Il LED Driver si attiva automaticamente in caso di cortocircuito o sovraccarico. Non è dotato di un fusibile convenzionale. Di conseguenza, il circuito di ricarica non è interessato! Non appena il guasto viene riparato, il LED del driver si riattiva automaticamente.

Temperatura eccessiva

In caso di eccessiva temperatura da parte di fonti esterne di calore o coperte proibite l'alimentazione verrà interrotta. Il driver LED si riattiva automaticamente.

Dissipazione del calore e trasferimento di calore

Il funzionamento in eccesso di temperatura ambiente o attraverso il riscaldamento esterno ridurrà la durata. Durante il processo di installazione (in particolare negli apparecchi di illuminazione), la dissipazione del calore (trasferimento di calore) deve essere fornita attraverso misure adeguate. La temperatura ambiente e / o la temperatura Tc non possono essere superate in qualsiasi momento. Non siamo responsabili per danni derivanti da un uso improprio.

EN

The LED Driver is strictly suited for the use with LED products. When connecting the LED, careful attention should be paid to connecting + and - to the right terminals on the LED Driver. LED Drivers mounted outside of luminaires are to be screwed tightly to the respective surface by their screw holes and careful attention is to be paid to the connecting cables and the lamp cables being fastened securely in the strain relief. The tc temperature may not be exceeded for any kind of mounting. The devices do not contain any serviceable components and may not be opened.

Important Information

Our LED Drivers are surge-voltage-stable with values above those prescribed by the respective standards. As a protection against high voltage surges, as they occur e.g. when switching fluorescent lamps and discharge lamps with an inductive ballast, motors (fans, etc.) and other inductive charges, the load circuits for devices of this kind are to be clearly separated from each other. The LED Driver can only be regulated via DALI or push Dim! The DIP switches must be manipulated only when the led driver is off.

Safety Functions

In case of a short circuit or overload the LED Driver will automatically cut off. It does not have a fuse of the conventional kind. Thus the load circuit is not separated! As soon as the defect has been repaired, the LED Driver will automatically cut back in.

Excess Temperature

In case of excess temperature through external heat sources or impermissible covers the function will be interrupted. The mains will not be disconnected. As soon as the LED Driver has cooled off, it will automatically cut back in.

Heat Dissipation and Heat Transfer

Operation in excess ambient temperature or through external heating will reduce the service life. During the installation process (particularly inside luminaires), heat dissipation (heat transfer) is to be provided through suitable measures. The ambient temperature and/or Tc temperature may not be exceeded at any time. We are not liable for damage resulting from improper use.

DE

Wichtige Informationen

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung oder im aufgewickelten Zustand, durch Eigenwärmerung kann das Produkt zerstört werden.
- LED reagieren empfindlich auf hohe Temperaturen! Berücksichtigen Sie vor dem Einbau, die am Betriebsort zu erwartende Temperatur. Diese darf die zulässige Umgebungstemperatur (ta) des Produkts nicht überschreiten.
- Verwenden Sie ein geeignetes Netzteil und/oder Steuergerät, Ausgangsspannung: 24V/DC. Beachten Sie die Gerätehinweise!
- Erstellen Sie die Installation gemäß dem Anschlusschema.
- Mit einer einzelnen Einspeisung darf die Maximallänge nicht überschritten werden. Bei längerer Beleuchtung muss eine zusätzliche Einspeisung gemacht werden.
- Die Strips sind nur in den vorgegebenen Trenneinheiten trennbar.
- Betreiben Sie das Produkt nur mit fachgerecht abgedichteten Kontakten.
- Achten Sie bei der Verlegung des Produktes darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten oder Sonstiges beschädigt wird. Eine mechanische Beanspruchung des Produktes ist nicht zulässig.
- Bei Verwendung des Klebestreifens muss der Untergrund eben, sauber und fettfrei sein.

Hinweise zum Löten

Teilbare Streifen enthalten gekennzeichnete Lötstellen zum Befestigen von Leitungen. Achten Sie beim Löten darauf, dass der LötKolben nur sehr kurz Kontakt mit dem Strip hat. Zu hohe Hitze zerstört die Leiterbahn / LED-Chip und damit den Streifen.

FR

Remarques importantes

- N'utilisez pas le produit ni dans son emballage ni en état enroulé, car un auto-échauffement peut endommager le produit.
- Les LED sont sensibles aux hautes températures! Veuillez prendre en considération la température (ta) présumée au lieu du fonctionnement avant le montage.
- Utilisez une portion de ligne et/ou un poste de commande, tension de sortie: 24V/DC. Faites attention aux indications du produit!
- Faites l'installation selon le schéma de raccordement.
- Avec une seule alimentation, la longueur maximale ne doit pas être dépassée. En cas d'éclairage plus long, une alimentation supplémentaire doit être effectuée.
- Les barrettes ne peuvent être séparées que dans les unités de séparation prédéfinies.
- Ne mettez pas le produit en service qu'avec des contacts colmatés dans les règles de l'art. Utilisez seulement des gaines thermo-rétractables appropriées ou des raccords à manchon fretté pour colmater les connexions.
- En posant le produit, faites attention à ce qu'elle ne soit pas endommagée par des angles vifs ou par d'autres choses. Il est interdit d'exposer le produit des agressions mécaniques.
- Dans le cas où vous utiliser un adhésif la surface doit être pleine, propre et sans graisse.

Note pour le soudage

Les bandes LED contiennent des indications quant à l'endroit où souder. Lors de la soudure le fer ne doit être que brièvement en contact avec la bande. Une chaleur excessive peut détruire l'interconnexion / puce LED et donc la bande.

IT

Note importanti

- I lavori di installazione, montaggio e collegamento possono venir eseguiti esclusivamente da un elettricista professionista autorizzato.
- Attenzione: Durante l'intera durata dell'installazione il condotto di collegamento deve rimanere a tensione zero! Un collegamento a tensione danneggia i LED!
- Non metta mai in funzione il prodotto imballato o incartato, visto che con il surriscaldamento proprio il prodotto può essere danneggiato.
- I LED reagiscono in modo sensibile ad alte temperature! Prima del montaggio consideri la temperatura prevista sul luogo di funzionamento. Questa non deve oltrepassare la temperatura dell'ambiente (ta) del prodotto..
- Utilizzi un componente di rete e/o un apparecchio di pilotaggio adeguato con tensione di partenza: 24V/DC. Si attenga alle indicazioni delle apparecchiature!
- Esegua l'installazione secondo lo schema dei collegamenti.
- La lunghezza massima non deve essere superata con una sola alimentazione. Per un'illuminazione più lunga è necessario effettuare un'alimentazione supplementare.
- Le strisce possono essere separate solo nelle unità di separazione specificate.
- Metta in funzione il prodotto unicamente servendosi di contatti dotati di guarnizioni. Per dotare i collegamenti le estremità aperte di guarnizioni faccia uso esclusivamente di tubi di contrazione o manicotti di riduzione adatti.
- Mentre installa il prodotto, faccia attenzione che non subisca danneggiamenti da bordi acuti o simili. Lo sforzo meccanico del prodotto non è ammesso.
- Nel caso dell'uso di un nastro adesivo, il sottofondo deve essere diritto, pulito e privo di grassi.

Note per la saldatura

Strisce divisibili contengono saldatura indicato per il fissaggio di linee. Mentre saldatura che la l'ironi solo brevemente a contatto con la striscia. Il calore eccessivo distrutto il chip di interconnessione / LED e quindi la striscia.

EN

Important Information

- Installation, mounting or works on the electrical connection may only be carried out by an approved electrician.
- Attention: Keep the whole installation off power until the work is completely finished. A connection with the power on will destroy the LED.
- Do not operate the product rolled-up or in its package. The product may be destroyed by its self-generated heat.
- LED react sensitive on high temperatures! Before installation pay attention to the expected temperature at the place of operation. This may not exceed the allowed ambient temperature (ta) of the product.
- Use only a suitable power supply unit and/or control unit, output: 24V/DC constant. Note the instructions!
- Establish the installation according to the installation diagram.
- The maximum length must not be exceeded with a single feed. An additional feed must be made for longer lighting.
- The strips can only be separated in the specified separation units.
- Operate the product only when all contacts are sealed.
- Make sure the light chain is not damaged by sharp edges and the like when installing it. Do not strain the product mechanically.
- When using the sticking tape the surface must be even, clean and free of grease.

Information for soldering

LED strips contain marked soldering points for fastening of lines. When soldering, make sure that the soldering iron has very short contact with the strip. Too high heat destroys the conductor / LED chip and thus the strip